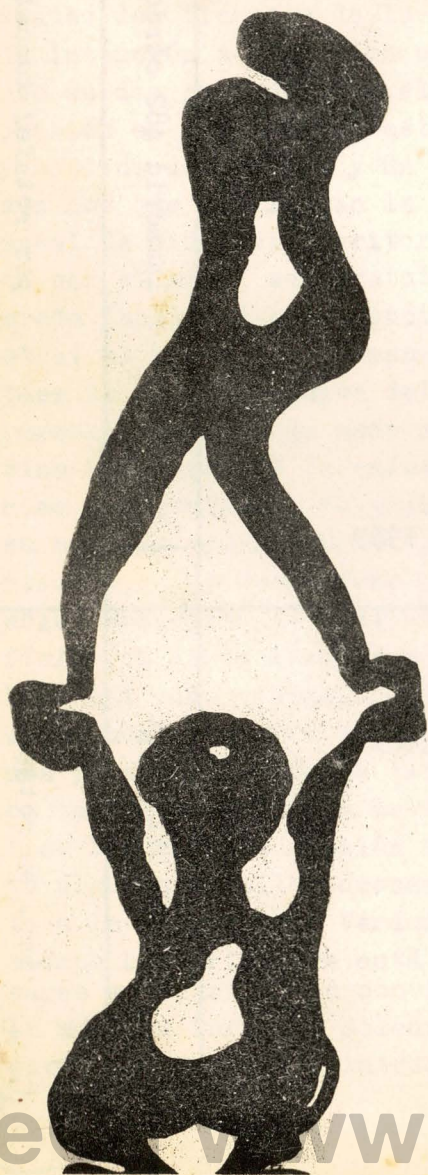


# cordoba 5 literaria 9



TODA la sátira de nuestros escritores está dirigida contra la plácida satisfacción de las ilusiones del hombre, contra una especie de monstruoso fariserismo que adopta en ellos los nombres de humanismo, de burguesía, de capitalismo, y aún de cristianismo. Habíamos heredado del siglo XIX un optimismo monstruoso, una prodigiosa máquina dialéctica, filosófica y política, destinada a satisfacernos con poco esfuerzo de nuestra parte. El comienzo de nuestro siglo ha ridiculizado esa colossal ilusión, y, hoy, todo lo que de viviente existe en nuestra literatura actual, se esfuerza en desmoronarla, al punto que nuestros escritores nos parecen grandes en la medida en que muestran clara y neta en ellos esa voluntad de purificación, más que en la medida en que sus trabajos constituyen una obra de arte.

GENE-MARILL ALBERES

LO HUMANO Y LO SOCIAL A TRAVES DE UN POETA ARGENTINO, JOSE PEDRONI

Sobrepasamos por innecesario lo tan discutido, antes y ahora, en el hacer poético: literatura comprometida o arte por el arte. Esto es materia académica, fría, conceptual, o bien tema propicio en la "fauna de los snobs". A ningún entendimiento escapa que la poesía es una respuesta a la inmediatez del tiempo o de la circunstancia en cuanto historia. Toda intención a-histórica es un pretexto universalista de quienes se dan profusamente el nombre de poetas. La auténtica expresión es aquella que está predeterminada con los elementos y motivos del tiempo y de la realidad, porque en gran medida son los que configuran la existencia particular o la forma personal de vida del escritor. Los teorismos académicos de "el arte por el arte" son gratuitas rebuscas conducentes con demasiada facilidad a convencionalismos y falacias. La verdad es otra: el poeta debe comenzar por sí mismo, es decir, por cuanto es la suma intensiva del vivir, con la que se prefigura el personal destino de cada mundo interior, paralelamente al destino universal de la existencia humana. Y si hay algún compromiso del poeta con "alguien" o con "algo" es con su tiempo, con su medio y naturalmente, consigo mismo. Claro que este compromiso no se presenta como una exigida, explícita finalidad. Es sólo compromiso de relación tácita, un fenómeno social o metafísico de la conciencia histórica, ínsita y privativa del hombre. Así como afirmaba J.P. Sartre en "Qué es la literatura": "...El hombre "no es en modo alguno una conciencia instantánea, una pura afirmación de libertad al margen del tiempo, y no pasa tampoco por encima de la historia: está comprometido en ella. Los autores también son históricos y precisamente por esto algunos de ellos desean escaparse de la historia con un salto a la eternidad". Verdaderamente, aunque no nos determine, el tiempo histórico nos está signando no sólo en nuestra faz de seres solidarios, de convivencia y comunicación, sino también en nuestra infinita soledad, aún cuando seamos seres enraizados en una subjetividad intransferible.



CORDOBA LITERARIA

edgar a. etkin

2

lamadrid 482 córdoba argentina

por rotafex tucumán 131 dto. 1 cba

abril 15 de 1959

publicación quincenal

3 \$

CORDOBA LITERARIA

imp. en rotaprint

BIBLIOTECA NACIONAL  
DONACION  
De Juan Mathe  
Fecha: 12-01-2024



Este claro modo de comprender la historicidad en la obra de arte y su proyección fuera de sí en el artista, nos ubica en la justa medida de un fenómeno por demás inteligible: en qué plano de autenticidad se expresa lo social y lo humano en el hacer poético. Pero digámoslo ahora con el poeta cuya vida y obra confirma esta verdad.

Pedroni es un testigo presencial y heredero además de bienes y valores con que los colonizadores fecundaron en obra las tierras del litoral argentino. El aluvión inmigratorio que contribuyó a afianzar la grandeza de nuestro país aportó un elemento sano y progresista que se contrajo a la labor de todos los días, con la fe esperanzada en un destino de trabajo y fecundidad. Pero aportó también, como es lógico que suceda, un elemento proclive a grandes vicios -promiscuidad, degradación, prostitución-, que hallaron en el nuevo conglomerado social argentino campo propicio para un profuso desarrollo. Por ello, en la masa inmigrante hallan cabida valores heterogéneos y distintos intereses frente a la cultura.

Ahora bien, todo momento de crecimiento histórico-cultural en la vida de un pueblo es momento de crisis, debido a los cambios y transformaciones esenciales que él mismo implica. Y puede considerarse heroico -además de humano- a quien sobrepasando con su mirada todos los vicios y males de una sociedad en crisis, puede radicar su canto en las cualidades más nobles del ser humano: el amor, el trabajo, la fe, la bondad. El verdadero poeta, en la ejecución de su alto oficio, es el sereno forjador de la belleza que en una esencial correspondencia humana, la comunica a todos los hombres. Pedroni es este poeta, y cuando a él nos acercamos podemos establecer un profundo y esperanzado diálogo. Su palabra, de justa medida y plena de sentido misional, está renovando su vocación solidaria con el ser humano. Precisamente la humanidad es celebrada por él en la vida singular de cada hombre: en el vecino que silba, en el amigo, en el artesano, en la mujer amada. Así nos dice:

Con la cara contenta  
silbando en la vereda lo encontré a mi vecino:  
un buhonero alegre que cuando está de venta  
canta por el camino.

-de "Lunario Santo" en Gracia Plena-

El sentido de humanidad en el poeta es sentimiento compartido con quienes convive y coexiste cotidianamente, en el amor, en la amistad, en la comprensión. Pero el hombre a quien canta es también el del trabajo, al que afirma con su diaria faena el progreso del campo, de la ciudad, del país; es el hombre nativo y el hombre de la inmigración; el que ara la tierra y el que trabaja en el yunque. Esto lo expresa Pedroni con palabras sencillas, sustantivas:

El labrador pondrá  
su verano de trigo.  
El jardinero pondrá  
su primavera de lirios;  
el panadero, su mañana de pan,  
el minero, su noche de carbón escondido.  
Las mujeres pondrán su día entero.  
Es su destino.  
Lo traerán en el anfaldo:  
hilado, fruto o niño.

"El Edificio" de "Hacecillo de  
Helena"

Igualmente en este poema de vasta perspectiva, de tono parabólico titulado "Origen":

...De Suiza, que el gran Hugo vió sentada junto al cielo,  
mirándose en los lagos y trenzándose el pelo,  
y de Francia, su vecina inmortal,  
y de Alemania, que lleva en el ojal  
la hoja de roble inspiradora,  
y de Italia, la gran cantora y bebedora,  
vinieron los hombres que nos ayudaron a hacer  
nuestro mañana de trigo con la fuerza de su ayer...

- "Origen", de Monsieur Jaquin-

Y tan sencillamente, en los heptasílabos en que va reiterando conceptualmente el eco y el pregón del martillo de la fragua. En la delicadeza prosódica del verso moldeado en línea tradicio-

analoy clásicathay un fondo de resonancia épica:

No era más que una fragua  
al pie de un viejo árbol.

No era más que un martillo  
contra el parche del campo.

En la quietud selvática

era el golpe de mando.

Resonó día y noche.

Aun sigue resonando.

"Herrería de Nicolás, de "El Pan Nuestro"-

En su epopeya de la inmigración colonizadora, esa presente humanidad que asoma en un sentimiento universal de amor está como teñida de una tonalidad bíblico-emotiva. El nacimiento de una colonia o de un pueblo tiene algo de la vibración genesíaca del crecimiento del mundo. Más Pedroni no entiende esto desde el punto de vista teológico bajo el cual todo nace por un acto divino de solitaria voluntad; Esperanza (Ref: a Colonia Esperanza) nace por el esfuerzo creador del hombre que fecunda la energía de la tierra y la hace prosperar en el árbol como en la mies, en la flor como en el fruto. Y de ese esfuerzo compartido nace la necesidad de fundar lazos profundos en toda relación que se haga permanente en las instituciones, en la tradición y en la historia, siempre bajo principios rectores de amor y de moral, que el hombre comparte en la sociedad humana, Aunque el matiz ético que de él emana está proyectado en un sentido ordenador de la sabiduría y de la vida, pero como una culminación vital, sensible, de la existencia en comunidad. Dice así su palabra:

El hombre y la mujer frente a la nueva tierra,  
tierra de Santa Fe: la puerta de la tierra.

El hombre y la mujer que ya en la tierra entran;  
la mujer con su miedo y el hombre con su fuerza.

El hombre y la mujer sobre la tierra nueva.

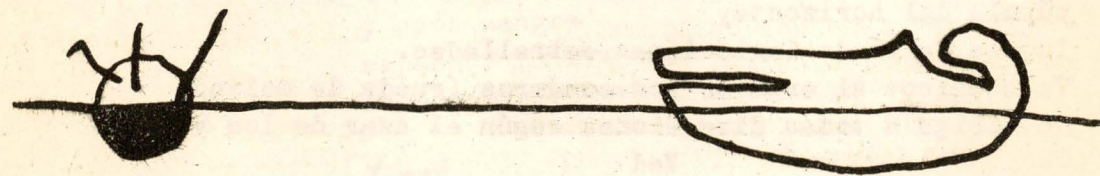
El hombre que en el puño la levanta y la alienta.

La mujer que en la mano del hombre contempla;  
La mujer que en la mano, como a una igual, la tienta.  
Hombre y mujer mirándose para decirse : "Nuestra".

"Puerta", de Monsieur Jaquin-

Sin más incursionar ahora por la poesía de nuestro autor, finalizamos diciendo: poesía formal y social, la de Pedroni tiene la configuración de un poemario; y si aún falta en él el poema de austera gravedad, de vasto y gran aliento, toda ella se resuelve en una expresión de auténtica belleza. Su poesía, por cantar con sencillez las cosas que han nacido con el hombre mismo, perdurará, cada vez más honda y verdadera.-

EMILIO DARDO NIETO Y RAQUEL CARRANZA CRESPO del Ensayo "Tendencias en la Poesía Contemporánea Argentina" para CORDOBA LITERARIA



## F E S T I N

Al fondo del coral  
 en los graneros  
 una abeja estalla  
 Oh, fulgor!  
 como en una jarra de vino  
 al dorado Verano  
 al mediodía.  
 Hora de las quimeras  
 que en lo alto de un extraño retablo  
 otra rosa de gesta  
 dos ya heridos orfebres sostienen.  
 Oh la bestia que sueña!  
 (y es, entonces, sino anunciación  
 del más célebre paraje para las estatuas.)  
 Todo a las columnas:  
 el bosque a sus tapices.  
 Un cielo sellado.  
 Más abajo, aguas marinas disecadas.  
 El silencio de Dios  
 fábula de la greda en la arena.  
 Nada más que el milagro de Dédalo, hechicero mayor,  
 la fuga de los ánades,  
 el regreso de la cacería.  
 Ya el Ballet de la luna sobre la hierba,  
 cúpula del horizonte,  
 lujosa feria de las colinas estrelladas.  
 Tu abanico: si arpa de los conjuros (rueda de molino)  
 se dirige a todas direcciones según el azar de los vientos  
 Ved  
 Ese conjunto de palomares en desorden  
 su altiva espuma.  
 Oid  
 ese resonar de los aceros  
 tropeles ávidos

sobre los pastos vírgenes  
 los carros del mar  
 pasan los cestos de la tempestad  
 pasan los guerreros  
 con sus lanzas untadas en sangre de fieras  
 de ojos brillantes  
 mas que fugaces.  
 Pero la resaca  
 nos devuelve el misterio de los sueños dormidos,  
 Porque siempre es de noche  
 cuando el rojo vino derrama sus rubies.  
 Y vastos cantos  
 mueven las redes de las islas.  
 Si la eternidad despliega  
 su vendaval de magia.

## CARLOS DE ROKHA

Yo soy  
 este cuerpo de tierra  
 vulnerado de surcos,  
 estos brazos de cepa  
 madera alucinada  
 en el milagro del racimo  
 de mis manos  
 y esta sangre  
 espesa y fuerte como vino  
 recién nacido en el lagar.

Y soy  
 este rudo perfil  
 de cerro  
 que lastima el aire,  
 esta árida cintura

de r tamo  
y esta exacta forma  
del silencio  
que es mi angustiada sombra

N.B. DELLA MOTTA

## LA COMEDIA CORDOBESA

El día 8 de Abril de este año quedó constituido el plantel de actores, integrantes de la Comedia Cordobesa, creación comprometida a tener amplia repercusión cultural en nuestro medio además de llenar una necesidad, angustiada en algún momento ante la falta de un conjunto teatral estable y constante en sus representaciones y elementos. Este es un organismo oficial, única manera quizá para evitar la intromisión de las especulaciones del capital, deformando la cultura general, y especialmente, la actividad teatral. El Director de La Comedia Cordobesa es un hombre joven, lleno de entusiasmo hacia esta empresa. Ha programado realizar unas 100 representaciones anuales, de las cuales el 40 % en la Capital y el resto en el interior de la Provincia. Se presentar  una obra de autor nacional, una de autor extranjero y una obra clásica.

201 en total se inscribieron, como aspirantes al conjunto de actuación (187) y técnicos(14). Las pruebas se realizaron en LRA 7, Radio Nacional, por oposición, en base a las calificaciones en: interpretación - dicción - figura - fonética - cultura general y lectura a primera vista, y teniendo en cuenta antecedentes de los concursantes. El jurado o mesa examinadora estuvo compuesta por Eugenio Filipelli -Director General de La Comedia Cordobesa-, María Josefina Ramón Casas- Directora del conjunto teatral "Clavide o", Emilio Dardo Nieto, Martín Isaías Bregaglio

y Héctor Di Mauro. Se seleccionaron 45 aspirantes, oscilando las calificaciones entre 8.50 y 6.50 puntos como promedio general, en carácter de titulares del conjunto de actuación y 26 como suplentes; 81 no se presentaron a exámen.y el resto no reunió las condiciones establecidas. Los titulares de La Comedia Cordobesa (cuerpo de actuación) quedó completada por:Raúl Fraire, Sonia Fusch, Enrique Stefanini, Raquel Mitman, Héctor Avalos, Manuel Mercado, Rafaela Pérez, Gloria Pobluchenko, L a Menfeld, Dorilda Pereyra, Azucena Carmona, Osvaldo Lemos, Francisco Koller, Alc des Orozco, Manelie Seras, Amalia G mez Molina, Lidia Rodriguez, L a Klide Els, Lidia Moyano, Nidia Casabella, Alfredo Fidani, Benjamín Craverero Bulchi, Yolanda Ana, María Peginatto, Clara Sánchez de la Cruz, Beatr z Vitelli, Juan Ponce, Hermes de Spirito, Rodolfo Casabella, Luis Talavera, Raúl Blanco, César Carducci, Alberto Carballo, Carlos Rivarola, Hugo Falletti, Ana Waicman, María Brianta, Elvira Massa, Graciela Márquez Ageret, María del Valle Rojas, Guillermina Zabala, Juan Ramallo, María Jesús Luján, Alberto Molina, Pedro Alarcón.

Respuestas de EUGENIO FILIPELLI a "Córdoba Literaria":

Sintetizando, encontr  a Córdoba con absoluta falta de teatro. Esta actividad se reducía a las compa as llegadas desde Buenos Aires para: estrenar una obra y observar la reacción del público del interior, con la intención de asegurar el éxito en la Capital Federal; o, habiendo saturado al público porteño,recien emprender acción a este interior; o finalmente, el teatro intrascendente de aquellas Compa as de Comedias estrictamente comerciales.

El Teatro Independiente no prospera en la ciudad por falta de sala donde se pueda ofrecer una constante actividad de representaciones. Las actuaciones esporádicas de estos conjun-

tos locales no satisfacen la función para la que fueron creados. He observado, en general, falta de capacitación entre los elementos que los constituyen.

Se lo tiene completamente olvidado al público rural.

El Concurso para el Plantel de Actuación de la Comedia Cordobesa ha arrojado un saldo positivo en lo que respecta a la parte técnica, pero desde el punto de vista de cultura general el resultado obtenido puede considerársele con índice inferior a lo deseable para un actor auténtico.

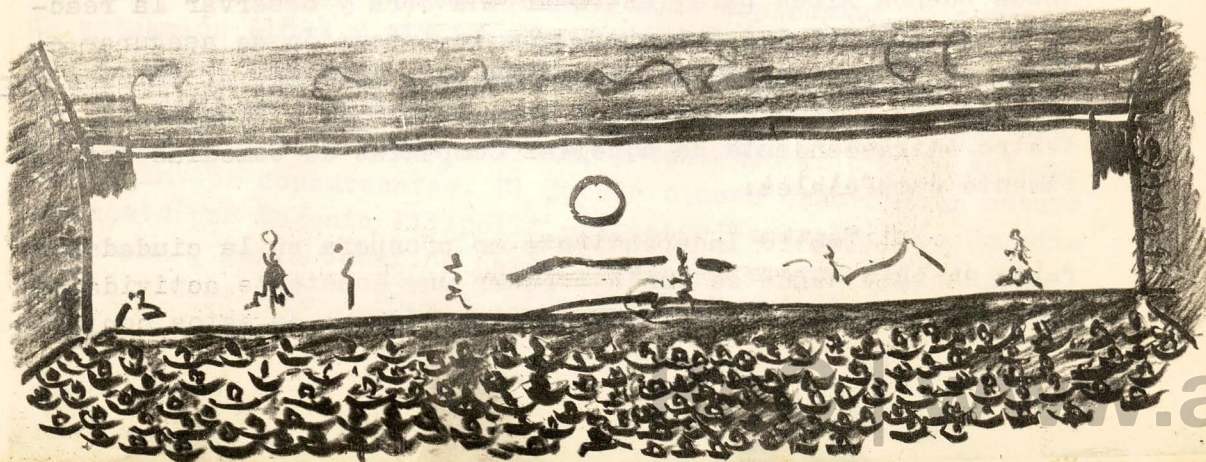
La presentación de la Comedia Cordobesa se realizará durante el mes de Julio próximo.

Se programará un concurso para elección de una obra de autor local.

En la Comedia Cordobesa existirá absoluta autonomía en cuanto a independencia de contenido; la parte formal: presupuesto, etc. será subvencionada por el Gobierno.

Se solicitará la colaboración de intelectuales locales en cuanto a cambios de opiniones y a cargo de los cuáles que dará la publicación del Boletín de la Comedia Cordobesa, e intervenciones en programas a transmitirse radialmente.

Existe campo fértil en esta capital e interior de la provincia pudiéndose obtener óptimos resultados.



## AUSENCIA DE DIOS EN UN DISCURSO

SOLO, mi pensamiento vaga sobre los últimos acontecimientos importantes. NO puedo disimular la desmayada tristeza ante la herida abierta en pleno rostro de la sensibilidad cordobesa por el impío discurso del Rector Orgáz !

Fué pronunciado desde la Cátedra magnífica de la Universidad, escuchado por los tiernos estudiantes y el limpio oído de nuestras convicciones católicas. Y, además, por el círculo de viejos y jóvenes marxistas, descreídos que hoy detentan con improvisado poder las posiciones clave de la cultura -parapábulo de la dignidad nacional.

Es a estos adventicios de conciencia soslayada por impías ambiciones ( socialismo, libertad sindical, reforma agraria ..) a quienes dirijo la flecha de mi indignación y el ácido disolvente de mi crítica.

Si ésta tiene la virtud de volver bien por mal a sus almas desgarradas por el desconocimiento de los fueros celestes , quizá vuelvan al seno amable de la Iglesia, que los recibirá con los brazos abiertos.

Esta sería mi mayor satisfacción: " Si ves una Oveja descarriada, devuélvela a su Pastor ". Si, en cambio, rechazando la invitación cordial, estos desventurados persisten en acentuar sus excomulgadas intenciones cuál no será mi agonia ! , gente amiga, si tengo que ir a "Los Principios" para incluir nombres en la lista del "Index Social" ! ?..

Escuchad: Mi enojo proviene de hechos fehacientes, no de los cráteres lunares. Si hay hombres honestos en el proceder y veraces intelectualmente, que griten conmigo: Es un tonto sofismo apoyar el propio credo en la negación de la suprema existencia! Porque la dinámica de nuestra inteligencia exige algunos supuestos puntos de referencia, el principal, es Dios: dogma fulminante de valor universal...

Cómo no exigir entonces del enojo los más subidos colores, cuan

do la más ilustre Cátedra queda huérfana del nombre de quién todo lo puede? Porque ni una vez, durante todo el discurso, el nombre de Dios fué pronunciado. "Si es lícito en las cosas pequeñas usar grandes ejemplos, ésta era la cara de Troya cuando fué tomada" "Grandes palabras ciceronianas! Dignas de pronunciar en la ocasión en que un nuevo caballo exótico, preñado de ideas asesinas, es introducido en la Cara Casa de Trejo por otro Ulises pagano.

Si el gris no hubiera invadido nuestras almas recogidas a la sombra de la indignación, hubiéramos agotado los recursos compatibles con nuestros derechos divinos para interponer, entre el público y el citado discurso, la afirmación tácitamente negada de Aquél, por cuyo claro amor, es posible la vida de quién ahora escribe.

Somos solidarios con el órgano de la Prensa más digno de Córdoba: "Los Principios" y avisamos desde ya que en estas columnas siempre se ventilarán favorablemente los problemas de la "gente de de recha".

"Frustracompele est quandu verbe diminuta" y sólo el articulista de "Los Principios", mi amigo, podría adherirse a la razón latina. Su perspicaz oído fué el que primero advirtió el desacierto rectoral. Y allá fueron, impelidas por el arco de su amonestación, afiladas razones a clavarse en el corazón de la impiedad.

De esto ha pasado tiempo ya. Sin embargo nos queda la grata sensación de habernos adherido a sus razones. Siempre que peligren "Los Principios" de la fe procederemos lo mismo. Sólo nos basta esperar a que repiquen allá para tensar aquí la cuerda de la horca. Tenemos cuello por la gracia de Dios: y quién niegue a éste negará su cuello...

JORGE HERRERA



## C I U D A D G R A F I A S

### GALERIAS PARA EXPOSICIONES PLASTICAS

Según advierto, quedarán habilitados este año solamente cuatro "sitios" donde los ejecutantes plásticos exhibirán sus trabajos. De las cuatro Galerías una no posee requisitos fundamentales: el local que la Dirección Provincial de Turismo ha destinado para sus muestras y de pintura es de reducidas perspectivas estéticas. En Radio Nacional funcionan excelentes salones, aunque sin continuidad directa, lo que demuestra el sentido "práctico" con que fueron diseñados. El amplio salón del Jockey Club es otra improvisación, utilizado para diversas "exposiciones culturales y pseudoculturales a que nos tiene sobreacostumbrados, La Galería Feldman posee una circunstancia íntima de pequeña reliquia importada. (El "mostrador" del negocio la antecede).

Indudablemente cada Galería Plástica está regida por una línea especial en lo referente a selección de artistas, hecha en base a criterios frecuentemente unipersonales. Por este motivo se unifican el Jockey Club y Feldman, empeñados en presentar a plásticos de "indudable" calidad y, a ser posible, de marcada resonancia, con la intención de que sean visitados por una cantidad nada común de público. El resultado, sencillo de hallar: reunión de "figuratismos" siempre intrascendentes; la acción, quizá ignorada por los organizadores: nociva. El público debe aprender a ver el arte actual mucho más que las viejas formas, quedando éstas destinadas para los museos, rígidos maestros de evolución. El estancamiento del público debemos atribuirlo a salones, conferencias, etc., como los de este color. Radio Nacional está animada por temperamento distinto, excedida en sus pretensiones: heterogeneidad que no satisface ni lo psicológico hacia el público ni lo puramente plástico hacia el arte argentino; la mezcla de tendencias, algunas de escuelas superadas y, sobre todo, disparidad de valores, son la realidad organizativa.

Adjunto los salones de los dos museos de plástica.

Una promisoriedad se mostrará en la ciudad: La Dirección Municipal de Cultura, de reciente estructuración. Una Dirección inteligente y sólida- al margen de proselitismos políticos- puede concretar una Galería -tres salas: dos para pintura y una para escultura- permanente para exposiciones plásticas y conferencias, cursos, etc. Esperamos la actividad de este organismo creado para servir exclusivamente al pueblo cordobés, a quien no se le debe otorgar lo que desea desde el punto de vista cultural sino más bien lo que en realidad precisa para su continuo progreso.

La plástica incursiona incesantemente en la zona abstracta. Para los artistas resulta tan natural como para el científico un descubrimiento. Entrando en el plano trivial- para un niño un juguete nuevo. El público tiene que convencerse y afrontar la comprensión, de esas exteriorizaciones, continuando el ritmo caracterizante de nuestros días.

En síntesis: Poca cosa cuatro Galerías Plásticas mal organizadas para la capital de una provincia como Córdoba. Hace cundir desaliento abalado en los artistas e indiferencia dimisionaria en el público.

Ocurrirá también este año que un reducido grupo de "genios" de la pintura se inviten mutuamente a participar en "salones" para otorgarse premios con cierto orden establecido entre paneles de un museo?

Veremos a nuestros artistas embalar sus obras rumbo a Buenos Aires sin mediar invitación alguna?

Volcarán sobre el pueblo amor, paciencia y sentido estético de lo social, o continuarán en "poses"?

Seguiremos notando falta de organización y de carácter de comunidad en los salones actuantes?

La "cuarta dimensión", por contundentes plasmaciones, le encanta archivar respuestas.

D. MOIRANS

ZARANDA

LA SALA DE LOS VIENTOS por ARMANDO ZARATE ediciones "altamar" Buenos Aires 1959 22 páginas y una xilografía de Luis Squire excelente presentación.

"Seguramente después de recorrer veintiséis años, no volveremos jamás al mundo. Seguramente el sofá, las sillas, las carpetas de la mesa, los volúmenes de historia, durarán más que nuestra vida"

(+)

-No obstante no intervenir directamente en la comunicación entre autor y lector, es siempre interesante para este último enterarse del "climax" en que el artista plasma su obra y los verdaderos elementos direccionales en que se basa para exteriorizarla.

-Actualmente experimento la necesidad de un estado acorde con lo onírico, búsqueda de un "ambiente" más allá de la cotidianidad; y para ello creo que no existe otro camino que nuestro interior.

-Quiere decir que tus poemas están "regidos" por un mundo onírico

-No exactamente. Mi poesía no es surrealista (a esto llevaría la fijación del estado especial de la mente: el sueño) sino más bien vitalizada desde lo imaginario. ("se besaban los amantes sobre cuevas del horizonte"). El bar Sopelsa, entretanto, con sus espejos, sus puertas con cristales y su cajera morena, proseguía el invariable ritmo de los bares americanos del centro. Sobre nuestra mesa una tacita para café vacía acomodaba el aire en su interior. Nuestras miradas se desviaban a cada instante hacia la calle, hacia la gente pasando como por una pantalla:

(" y taconeaban un cementerio lleno de cruces por la verda")

y Armando Zárate cuidaba su intimidad de poeta asaltada por mis preguntas:

-Y qué papel juega allí el automatismo psíquico pregonado por Breton?

-No utilizo el automatismo, aunque influenciado por él en determinadas circunstancias, pues traería a mi poesía confusión y balbuceo, en ganancia de lo puramente orgánico pero con una heterogeneidad que llegaría a la incomunicación.

("y fijé las manos como los alfileres en un punto")

Respondiendo sobre qué ambiente externo lo rodea cuando escribe, con testó sin que se alterara su aspecto de seriedad y sencillez:

-Fumo un poco más de lo acostumbrado. Generalmente escribo por la noche, completamente lúcido, sin existante alguno, en forma de dar determinado sentido a todas las cosas, sin mediar el azar durante el desarrollo de un poema.

Fuimos interrumpidos por las voces de amigos comunes a él y a mí, Mi conversación con Armando Zárate quedó agotada por lo externo y trivial,

Unos días más tarde encontré un significativo párrafo en un libro de ensayo; recuerdo sólo el contenido: el escritor actual no nos presenta la muerte del Dios de los teólogos sino la de los valores sostenidos por una moral burguesa, ficticia y corrompida. Hacia esta farsa levanta la intelectualidad que escribí su pensamiento sediento de pureza. LA SALA DE LOS VIENTOS pertenece a esta dirección. Al poeta le preocupa el sentido religioso-metafísico de la vida y con un vocabulario para todos nosotros ha dado su visión poética aislando problemas actuales: relación entre la Iglesia y la Epoca, el sacerdote y el hombre, las cosas que nos rodean y nuestro destino.

(" las catedrales compraron colchones y mujeres antes que un minuto de llanto de verdad sobre la tierra")

("apóstoles que hoy mismo aprenden a ser mendigos que luego del beso escrito con sellos y con signos pueden orar...")

("Hay discusiones, hambre, guerra, parto social, cimientos, edificios, llanto y llaves para abrir la bomba y cómo le duele a la pared!")

Retrato que delira -La última velada- Inventario del sordo -Círculo del bar! Dos centavos solitarios y La sala de los vientos, poemas que completan esta obra. La trascendencia social de los poetas es la que nos da una exacta visión individual de esta época. Zárate canta con voz evolucionada, junto a nosotros. Respecto a la parte formal de su poesía el formidable mundo que crea con su música tenue, dolorosa y sin pausa hace que la comunicación de poeta a hombre se establezca directamente sin pasar antes por estériles disquisiciones retóricas, las cuales resultan superficiales frente al mensaje, o la intelligen-

cia en reunir elementos dispersos hasta formar un conjunto necesario para una mejor vida en sociedad y todo construido no por una ética religiosa sino individual. Quedará la profecía del poeta en "Dos centavos solitarios"; y la luz y esperanza segura de un mundo mejor:

("Entonces cuando la rosa untada en el tumbo de la llama  
cuando la espontánea descomponga el reloj de las ciudades  
cuando en esta sala el mismo muchacho querido,  
aquel que perdió el asno en la ciudad de la loba  
lo recobre sin sangre, sin una quemadura  
entonces todos los ojos que morían de miedo  
entonces todas las campanas que no todos los días  
libertaron sus cristales bocabajo  
entonces  
marchará nuestro rostro a trenzar el sollozo del otro  
acaso los vientos echen a andar con los besos para todos  
acaso con el último error, sonrías, reloj de la torre.")

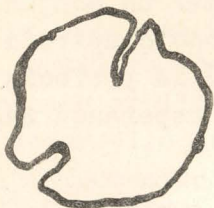
Todavía dan vueltas por mi mente las preguntas que hiciera a este poeta joven, pretendiendo penetrar en el difícil mundo interior de su espíritu por intermedio del arte. Posición quizá incómoda e indiscreta la mía pero única para aprehender la armonía entre el temperamento e ideas de un artista y su obra.

EDGAR A. ETKIN

(+) Las citas pertenecen a LA SALA DE LOS VIENTOS.



C U E N T I T O   D E L   P U E R T O



Era Juan, no querían que sepan su rostro.  
Contaba las calles, sobre los mosaicos.  
Un envejecido mar, los gritos del hombre,  
la fuerza...

Madera podrida, la mujer, ego:smos: el hi  
jo.

La mañana asomando; fueron do, ella y  
Juan.

Hilachas de tiempo tostado le mostró la  
Barca.

Ella siendo bella, Juan siendo deseo.

No hay puerto al que arribe: la bruma es-  
condiéndola: Juan la quiso. Se asomó a la  
Barca y se quemó los ojos.

Las piedras se quejaron; fueron tres; el  
mediodía, Juan, la Barca...

Ella quiso azul y el puerto fué negro y  
Juan la negrura; la Barca se fué...

Arenas cansadas, ventanas, jazmines... los  
tallos quebrados, la costa vejada; fueron  
dos; la tarde y Juan.

Un rostro y la soledad.

Luego..; los labios  
quemados, las manos quemadas y un camino  
abierto..; el azul.



MARTHA CASANOVA

